

NEWSLETTER

Společného Technického Sekretariátu
Wspólnego Sekretariatu Technicznego

BŘEZEN 2012
MARZEC 2012 R.

CZ PL Cíl 3 / Cel 3
2007-2013

EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

CZ Úvod

Vážená paní, vážený pane, představujeme Vám další vydání Newsletteru Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika 2007-2013 (Programu), kde naleznete zejména aktuální informace k plánovaným aktivitám pořádaných Společným technickým sekretariátem a regionálními subjekty zapojenými do implementace Programu. Chceme Vás tímto informovat o probíhajících seminářích a konzultacích pro žadatele, dále Vás vyzvat k účasti v Soutěži o nejinspirativnější projekt, a v neposlední řadě co nejsrdčeji pozvat na Výroční akci Programu.

Veškeré informace týkající se Programu najdete také na oficiálních stránkách www.cz-pl.eu, kde je ke stažení také tento Newsletter. Se srdečným pozdravem Společný technický sekretariát.

PI Wprowadzenie

Szanowni Państwo, przedstawiamy kolejne wydanie Newslettera Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013 (Programu), w którym znajdują się przede wszystkim aktualne informacje dotyczące planowanych działań organizowa-

nych przez Wspólny Sekretariat Techniczny oraz Podmioty Regionalne uczestniczące w procesie wdrażania Programu.

Pragniemy tą drogą poinformować Państwa o organizowanych szkoleniach i konsultacjach dla wnioskodawców, ponadto chcemy zaprosić Państwa do udziału w Konkursie na najbardziej inspirujący projekt, jak również bardzo serdecznie zaprosić na Wydarzenie Roczne Programu.

Wszelkie informacje dotyczące Programu można znaleźć także na oficjalnej stronie www.cz-pl.eu, z której można pobrać również niniejszy Newsletter.

Łączymy serdeczne pozdrowienia. Wspólny Sekretariat Techniczny.

CZ Soutěž o nejinspirativnější projekt

S ohledem na pokročilou fázi realizace Programu vyhlašuje Společný technický sekretariát Soutěž o nejinspirativnější projekt, jehož realizace byla ukončena nejpozději v roce 2011.

Na stránkách Programu www.cz-pl.eu/soutez-o-nejinspirativnejsi-projekt je umístěn seznam projektů, které byly nominovány jednotlivými regionálními subjekty. Široká veřejnost má možnost prostřednictvím internetového hlasování vybrat nejzajímavější projekty. Hlasující mají rovněž možnost připojit svůj komentář ke zvolenému projektu. JTS vybere autory 3 originálních a putavých

příspěvků, kteří budou mít možnost zúčastnit se bezplatně Výroční akce Programu a budou odměněni drobnými propagačními předměty. Hlasování bude ukončeno dne 30. 4. 2012. Vítězné projekty budou zveřejněny na stránkách Programu a prezentovány v rámci Výroční akce Programu a dalších propagačních aktivit.

PI Konkurs na najbardziej inspirujący projekt

Uwzględniając stopień zaawansowania realizacji Programu, Wspólny Sekretariat Techniczny ogłasza Konkurs na najbardziej inspirujący projekt, którego realizacja zakończyła się najpóźniej w 2011 roku.

Na stronach Programu www.cz-pl.eu/pl/konkurs-na-najbardziej-inspiruj-cy-projekt umieszczono listę projektów nominowanych przez poszczególne Podmioty Regionalne. Wszyscy chętni mają możliwość wzięcia udziału w internetowym głosowaniu i oddania głosu na najciekawszy projekt. Każdy głosujący może także do wybranego projektu dołączyć swój komentarz. WST wyłoni autorów 3 oryginalnych i ciekawych opinii, którzy będą mieli możliwość bezpłatnego udziału w Wydarzeniu Rocznym Programu. Zostaną także nagrodzeni drobnymi gadżetami promocyjnymi. Głosowanie zakończy się w dniu 30.4.2012 r.

Projekty wyłonione w wyniku konkursu zostaną umieszczone na stronach Programu i zaprezentowane w ramach Wydarzenia Roczne Programu oraz w ramach kolejnych przedsięwzięć promocyjnych.

CZ Semináře

V současné době probíhají semináře a konzultace pro žadatele, kteří chtějí předložit svoji projektovou žádost do 17. 9.2012. Podrobné informace včetně přihlašovacích formulářů jsou zveřejněny v sekci aktualit na webové stránce www.cz-pl.eu a dále na oficiálních stránkách krajských a maršálkovských úřadů.

PI Szkolenia

Aktualnie trwają szkolenia i konsultacje dla wnioskodawców, którzy pragną złożyć wnioski projektowe do dnia 17.9.2012 r. Szczegółowe informacje oraz formularze zgłoszeniowe znajdują się w sekcji Aktualności na stronie internetowej www.cz-pl.eu oraz na oficjalnych stronach urzędów marszałkowskich i czeskich urzędów krajskich.

Bielsko - Biała	26.3. - 27.3. 2012
Opole, Prudnik	28.3. - 29.3. 2012
Wałbrzych	Termin bude upřesněn Termin zostanie określony
Olomouc	4. 4.2012
Ostrava	12.4. - 13.4. 2012
Hradec Králové	19.4. - 20.4. 2012
Liberec	26.4. - 27.4. 2012

CZ Výroční akce Programu

Stejně jako v loňském roce v Harrachově, proběhne i letos v rámci publicity Programu Výroční akce. Akce se bude konat ve dnech 29. a 30. května 2012 v Jamoltówku v Polské republice. Jejím cílem je seznámení veřejnosti a osob zapojených do realizace Programu s jeho dosavadními výsledky a zajímavostmi česko-polského příhraničí.

Akce se zúčastní zástupci implementačních institucí Programu, mj. Ministerstva pro místní rozvoj České republiky, Ministerstva pro regionální rozvoj Polské republiky, Společného technického sekretariátu, krajských a maršálovských úřadů, euroregionů, žadatelé a příjemci Programu a další hosté. Přihlá-

šeným účastníkům budou představeny konkrétní výstupy společných projektů realizovaných v Olomouckém kraji a Opolském vojvodství.

Podrobné informace k akci včetně přihlašovacích formulářů budou zveřejněny na stránkách programu v dubnu 2012.

PI Wydarzenie Roczne Programu

W bieżącym roku, podobnie jak rok temu w Harrachowie, również planujemy w ramach promocji Programu zorganizowanie Wydarzenia Roczne. Wydarzenie odbędzie się w dniach 29 i 30 maja 2012 roku w Jamoltówku. Jego celem będzie przedstawienie opinii publicznej oraz osobom zaan-

gażowanym w realizacji Programu jego dotychczasowych rezultatów oraz walorów polsko-czeskiego pogranicza.

W spotkaniu wezmą udział przedstawiciele instytucji wdrażających Programu, m. in. Ministerstwa Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej, Ministerstwa Rozwoju Regionalnego Rzeczypospolitej Polskiej, Wspólnego Sekretariatu Technicznego, urzędów marszałkowskich i czeskich urzędów krajskich, euroregionów, wnioskodawcy i beneficjenci Programu oraz inni zaproszeni goście. Zgłoszonym uczestnikom zostaną zaprezentowane konkretne efekty wspólnych projektów realizowanych na terenie województwa opolskiego i kraju ołomunieckiego.

Szczegółowe informacje na temat wydarzenia wraz z formularzem zgłoszeniowym będą umieszczone na stronach Programu w kwietniu 2012 roku.

CZ Pozvánka

Jménem Regionálního kontaktního místa OPPS ČR-PR 2007-2013 v Opoli Vás zveme k účasti na školení pro příjemce týkající se správného vyúčtování projektů. Školení se bude konat 30. března 2012 v sídle Maršálovského úřadu Opolského vojvodství, sál A na Ostrówku. Cílem školení jsou praktické ukázky jak správně vykazovat výdaje v projektu.

PI Zaproszenie

W imieniu Regionalnego Punktu Kontaktowego POWT RCz-RP 2007-2013 w Opolu zapraszamy na szkolenie dla beneficjentów z zakresu prawidłowego rozliczania projektów.

Szkolenie odbędzie się w dniu 30 marca 2012 r. w siedzibie Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego, sala A na Ostrówku.

Celem szkolenia jest przekazanie praktycznych wskazówek dot. prawidłowego rozliczania projektów.



Vlakový přejezd z Harrachova do Sklarzskéj Poręby v rámci loňské Výroční akce OPPS ČR-PR 2007 – 2013.

CZ Ve zkratce

Dovolujeme si připomenout, že stále probíhá fotografická soutěž „Přeshranicní spolupráce v objektivu“. Podrobné pokyny najdete v Pravidlech fotografické soutěže, která jsou zveřejněna na stránce www.cz-pl.eu/preshranicni-spoluprace-v-objektivu.html.

Rádi bychom všem projektovým partnerům nabídli možnost zveřejnění termínů akcí - konferencí, školení, kultur-

ních akcí, apod., a tímto napomohli k větší účasti v řadě potenciálních účastníků. Konkrétní údaje by byly uvedeny v nové sekci Kalendář akcí na oficiálních internetových stránkách Programu. V případě zájmu můžete kontaktovat pana Arnošta Kořínka na e-mailu korinek@crr.cz

PI W skrócie

Pragniemy przypomnieć o trwającym konkursie fotograficznym pn. "Współpraca transgraniczna

w obiektywie". Szczegóły znajdą Państwo w Regulaminie konkursu umieszczonym na stronie www.cz-pl.eu/preshranicni-spoluprace-v-objektivu.html. Pragniemy również zaproponować wszystkim partnerom projektów możliwość umieszczenia na naszych stronach terminów wydarzeń takich, jak konferencje, szkolenia, imprezy kulturalne itp., aby w ten sposób pomóc w dotarciu do większej liczby potencjalnych uczestników. Konkretnie informacje znajdowałyby się w nowej sekcji Kalendarz Wydarzeń na oficjalnych stronach internetowych Programu. Chętnych prosimy o kontakt z p. Arnoštem Kořínkiem, email: korinek@crr.cz